

## المعلومات المنصوص عليها

يجب أن تقرأ المعلومات التالية قبل توقيع الإقرار  
خيارتك في التعامل مع الدين غير المسيطر عليه

تحدث إلى دانتيك: قد يمنحك بعض الدائنين مزيداً من الوقت للدفع، أو قد يوافقوا على التفاوض بخصوص إعادة جدولة دفعات السداد، أو قد يقبلوا دفعة أصغر لتسوية الدين. لدى بعض الدائنين أحكام خاصة بالصعوبات المالية يمكنك اللجوء إليها لتعديل شروط وأحكام العقد. ينبغي عليك الاتصال بدانتيك وسؤالهم عن أحكام الصعوبات المالية الخاصة بهم.

قم بالإعلان عن الرغبة بتقديم عريضة المدين: يمنع هذا الإعلان دانتيك أو مأمور المحكمة أو نقيب الشرطة من اتخاذ إجراءات لاستيفاء الديون غير المؤمنة لمدة 21 يوماً. يمكنك استخدام هذا الوقت للتحدث مع دانتيك والنظر في الخيارات الأخرى أو طلب المشورة.

قم باقتراح اتفاقية دين (DA) والائخراط فيها: إن اتفاقية الدين هي ترتيب ملزم قانونياً بينك وبين دانتيك ويجب أن يكون هذا الترتيب مقبولاً من قبل أغلبية الدائنين. يدير هذا الاتفاق مدير اتفاقية دين، والذي سيقوم بفرض رسوم مقابل هذا العمل. يجب أن تكون ديونك وممتلكاتك ودخلك تحت حدود معينة\* كي يتسنى لك التقدم بطلب إبرام اتفاقية دين. يمكنك أن تعرض على دانتيك تقسيط الدين أو دفع مبلغ مقطوع قد يكون أقل من كامل مبلغ الدين. سوف يتم تحريرك من الديون التي تغطيها الاتفاقية حالما تستكمل كافة الالتزامات والدفعات في اتفاقيتك. سيظهر اسمك في السجل العام (دليل الإعسار الشخصي الوطني NPII) للأبد وفي سجل ائتماني تجاري لمدة 5 سنوات أو أكثر في بعض الحالات. راجع الفقرة "قد تتأثر قدرتك على الحصول على دين وخدمات معينة" أسفل هذه الصفحة لمعرفة المزيد من المعلومات والالتزامات.

قم باقتراح اتفاقية إعسار شخصي (PIA) والائخراط فيها: إن اتفاقية الإعسار الشخصي هي أيضاً ترتيب ملزم قانونياً بينك وبين دانتيك، ويجب أن يكون مقبولاً من قبل أغلبية الدائنين. يجب أن يدار هذا الاتفاق من قبل وصي، والذي سيقوم بفرض رسوم مقابل هذا العمل. لا يوجد حدود للدين أو الممتلكات أو الدخل. يمكنك أن تعرض على دانتيك تقسيط الدين على دفعات أو دفع مبلغ مقطوع قد يكون أقل من كامل مبلغ الدين. ستتحرر من الديون المغطاة بالاتفاقية حالما تستكمل كافة الالتزامات والدفعات في اتفاقيتك. سيظهر اسمك في السجل العام (دليل الإعسار الشخصي الوطني NPII) للأبد وفي سجل ائتماني تجاري لمدة 5 سنوات أو أكثر في بعض الحالات.

مصادر المزيد من المعلومات: يمكنك طلب المساعدة من خدمة استشارات مالية، أو وصي مسجل، أو مدير اتفاقية دين مسجل، أو محامي، أو محاسب. سيتحدث هؤلاء إليك عن خيارتك، ومن الممكن أن يتحدثوا إلى دانتيك بالنيابة عنك.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول الخيارات المذكورة أعلاه أو عن مصادر الإرشاد المالي عبر الاتصال بهيئة الأمن المالي الأسترالية (AFSA) على الرقم 1300 364 785 أو عبر زيارة الموقع الإلكتروني: [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au).

## عواقب التقدم بعريضة التماس الإفلاس

سيقوم وصي بإدارة إفلاسك: يمكنك أن تطلب من وصي مسجل القيام بإدارة إفلاسك. إذا لم تقم باختيار وصي، يمكن أن تطلب هيئة الأمن المالي الأسترالية (AFSA) من وصي مسجل أن يصبح وصيك. وإلا سيصبح الوصي الرسمي (هيئة الأمن المالي الأسترالية) هو وصيك. يستطيع دانتوك تغيير وصيك. عليك أن تساعد وصيك في كل الأوقات. عليك أن تعلم وصيك كتابياً بأي تغيير في ظروفك أو بياناتك الشخصية على الفور (بما في ذلك الاسم والعنوان والدخل). يمكن لوصيك أن يقوم بتمديد فترة إفلاسك من ثلاث سنوات إلى خمس أو ثماني سنوات تحت ظروف معينة. عادة ما سيتوفي الوصي قيمة رسوم لقاء إدارة إفلاسك من الأصول الخاصة بك أو من أي مبالغ دخل خاصة بك يتمكن الوصي من استرجاعها.

قد يتم بيع أصولك: سيكون بإمكانك الاحتفاظ بالأعراض المنزلية العادية والأدوات (ضمن قيمة محددة\*) المستخدمة لكسب الدخل والمركبات (ضمن قيمة محددة\*)، غير أن الممتلكات الأخرى – بما فيها منزلك – يمكن أن تباع من قبل وصيك. لا يمكنك القيام بإخفاء أو إزالة أو التخلص من أي من الممتلكات داخل أو خارج أستراليا. إذا قمت بعمل ذلك، قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية. يمكن أن يتأثر دخلك ووظيفتك وتجارتك: قد يتوجب عليك دفع مساهمات من دخلك إذا تجاوز ذلك حداً معيناً\*. لن يكون بإمكانك أن تكون مديراً لشركة أو أن تدير شركة. يمكن لبعض الهيئات المهنية/الترخيصية أن تقيد أو تمنع مواصلة مشاركتك في تلك التجارة أو المهنة. قد لا تتمكن من تولي بعض المناصب العامة. إذا كنت تعمل أو تتاجر تحت اسم تجاري مختلف عن اسمك، فعليك أن تخبر كل شخص تتعامل معه بأنك مفلس. إذا لم تقم بذلك، قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.

قد لا تتحرر من جميع ديونك: سوف تتحرر من معظم ديونك غير المؤمنة (مثل البطاقات الائتمانية والديون الشخصية وبطاقات المتاجر) حالما تتحرر من الإفلاس. هناك بعض أنواع الديون التي لا يغطيها الإفلاس (مثل الديون التي قد تكبدها بسبب الاحتياك، والغرامات/الرسوم، وديون نفقات إعالة الأطفال)، ويجب عليك أن تستمر في تسديد هذه الديون. إذا كان الدين مؤمناً مقابل إحدى ممتلكاتك (مثل الرهن على منزل أو سيارة)، ولم تقم بمواصلة تسديد الدفعات، يمكن لذلك الدائن استعادة وبيع هذه الملكية؛ ومع ذلك، سيتم تغطية العجز (الفارق)، إن وجد، من خلال الإفلاس.

ستتأثر قدرتك على السفر خارج البلاد: لن يكون بإمكانك السفر خارج البلاد بدون إذن خطي من وصيك، وقد يطلب منك تسليم جواز سفرك إلى وصيك. إذا كان الوصي الرسمي (AFSA) هو الذي يقوم بإدارة إفلاسك، فسوف يكون عليك دفع رسوم طلب السفر إلى الخارج.

سيظهر اسمك على السجل العام (دليل الإعسار الشخصي الوطني NPII) إلى الأبد: وسوف يتم تسجيل اسمك على سجل ائتماني تجاري أيضاً لمدة 5 سنوات أو أكثر في بعض الحالات.

قد تتأثر قدرتك على الحصول على الدين وخدمات معينة: قد تواجه صعوبة في اقتراض المال وشراء الأشياء عن طريق الدين (التسليف الائتماني). وقد تواجه صعوبة في الاستئجار والحصول على خدمات الكهرباء والهاتف والمياه بدون دفع مبلغ تأمين. قد لا تسمح لك بعض البنوك بفتح حساب أو قد تقيد طريقة استخدامك لحسابك. إذا حصلت على تسليف ائتماني بقيمة \$3,000 أو أكثر\*، عليك أن تخبر مقدم السلفة بأنك مفلس. إذا دخلت في اتفاقية بيع إيجاري أو في عقد تأجير أو استئجار لأي سلع بحيث يصل المبلغ أو المجموع الإجمالي للمبالغ إلى \$3,000 أو أكثر\*، فعليك إخبار البائع أو المالك بأنك مفلس. إذا حصلت على سلع وخدمات من خلال منح كمبيلية أو شيك أو سند إئذني، بحيث يصل المبلغ أو المجموع الإجمالي للمبالغ إلى \$3,000 أو أكثر\*، فعليك أن تخبر مزود البضائع أو الخدمات بأنك مفلس. إذا حصلت على بضائع وخدمات عن طريق التعهد بدفع مبلغ يصل إلى \$3,000 أو أكثر\*، فعليك أن تخبر مزود البضائع أو الخدمات بأنك مفلس. إذا حصلت على مبلغ مالي أو دفعة تصل إلى \$3,000 أو أكثر\* من خلال التعهد بتوريد السلع أو تقديم الخدمات، فعليك أن تخبر المشتري بأنك مفلس. إذا لم تقم بالإفصاح عن إفلاسك في هذه الحالات، فإنك قد تعرض نفسك للملاحقة الجنائية.

\* هذا مبلغ مفهرس، ولذلك فهو يزداد بشكل دوري (انظر s304A من قانون الإفلاس). لمعرفة الحدود الحالية والمبالغ النقدية الحالية، شاهد المبالغ المفهرسة على الموقع [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au)، أو قم بالاتصال بهيئة الأمن المالي الأسترالية (AFSA) على الرقم 1300 364 785 للحصول على نسخة.

إقرار: لقد قرأت وفهمت المعلومات المنصوص عليها أعلاه.

توقيعك

التاريخ (يوم/شهر/سنة)